

中大经济研究院·国际证券期货经典译丛

理查德·D·威科夫

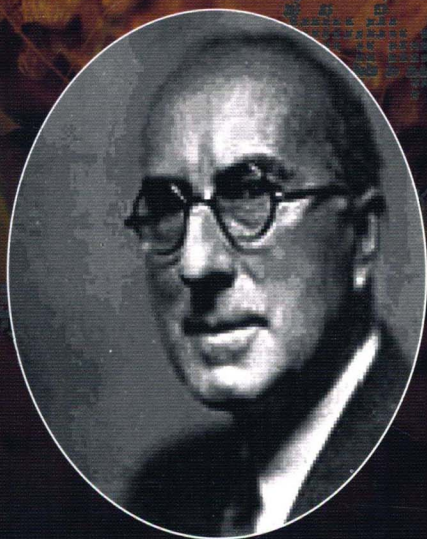
(Richard D. Wyckoff)

著

益智 主译

林皓 主校

上海财经大学出版社



*The Richard D. Wyckoff Method of
Trading and Investing in Stocks*

擒庄秘籍

——威科夫股票技术分析方法导论

D. 威科夫非常年轻时就在华尔街工作，他的工作非常成功，很快便拥有了自己的经纪公司。年起就开始发行名为《趋势通讯》(The Trend Letter)的股票投资周报，对各种股市庄家操纵的行为做了详尽的描述。此外，他还提供股票咨询服务，并雇用了大量的分析人员。1931年，理查德·D·威科夫联营公司，并最终将其发展成为股票市场研究机构。

中大经济研究院·国际证券期货经典译丛

擒庄秘籍

——威科夫股票技术分析方法导论

理查德·D. 威科夫 著
(Richard D. Wyckoff)

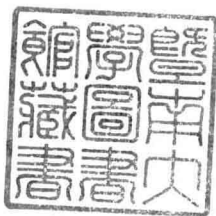
著

益智

主译

林皓

主校



 上海财经大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

擒庄秘籍:威科夫股票技术分析方法导论/(美)威科夫(Wyckoff, R. D.)著;益智主译,林皓主校. —上海:上海财经大学出版社, 2012. 12

(中大经济研究院·国际证券期货经典译丛)

书名原文:The Richard D. Wyckoff Method of Trading and Investing in Stocks

ISBN 978-7-5642-1440-1/F·1440

I. 擒… II. ①威… ②益…③林… III. ①股票投资-基本知识
IV. ①F830.91

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 178658 号

- 责任编辑 袁敏 许旻
- 封面设计 张克瑶
- 责任校对 王从远 赵伟

QIN ZHUANG MI JI

擒庄秘籍

——威科夫股票技术分析方法导论

[美] 理查德·D. 威科夫 著
(Richard D. Wyckoff)

益智 主译

林皓 主校

上海财经大学出版社出版发行
(上海市武东路 321 号乙 邮编 200434)

网 址: <http://www.sufep.com>

电子邮箱: webmaster@sufep.com

全国新华书店经销

上海华教印务有限公司印刷

上海远大印务发展有限公司装订

· 2012 年 12 月第 1 版 2012 年 12 月第 1 次印刷

787mm×1092mm 1/16 18.5 印张(插页:1) 293 千字

印数:0 001—4 000 定价:48.00 元

中大经济研究院·国际证券期货经典译丛

编辑委员会

主任

林 皓

委员

林 皓 鲁 峰

高 辉 益 智

主编

益 智

策划

黄 磊

总序

《黄帝阴符经》说：“天发杀机，斗转星移；地发杀机，龙蛇起陆；人发杀机，天地反覆”。市场在有组织的暗含杀机的博弈中，演奏出来的“天地反覆”风险狂舞曲，足以警醒人们的理性。如果说博弈成为暗藏杀机的“艺术”，操盘成为“哲学”理念的表达，那么风险认识与管理就是那死重死重的“节拍”。在“艺术”、“哲学”和“节拍”的表达中，在能完美解释“华盛顿共识”的经济学理论用于解释“北京共识”所展现的窘迫中，我和我的同事们常常又有着几分深刻的无奈。无论我们用什么理论来解释和预测市场、市场风险和操盘，总是呈现“顾此失彼”的窘态。特别是在当前世界深陷由美国华尔街金融风暴引起的危机的时候，各种传统经济理论尽显无力与疲惫。

我和我的同事们在无奈的热论中，常常会想起历史中的相似之点。在中世纪崩溃以及新兴民族国家兴起之时，出现了由英国、荷兰、西班牙、法国、德国以及斯堪的纳维亚等国家所共同信奉的重商主义学说，但随着自由主义思想的兴起和国家干预造成的经济衰败日趋严重，重商主义出现了危机，以致在法国出现了激进的重农主义革命。在重农主义革命基础上，斯密把生产领域从农业扩展到工业，从而以“经济人”假设、自由市场机制和劳动价值论构筑了古典政治经济学的基础，斯密有关生产性劳动和自由放任的观点为不同价值取向的学者所继承，从而也逐渐产生了古典主义的危机。基于古典主义内部的纷争，穆勒综合了当时的各种学说而把古典经济学综合成一个庞大的折中体系，但在暂时缓和了历史学派和社会主义学派的攻击的同时却引来了边际效用学派更猛烈的进攻，从而出现了边际革命。在边际革命的基础上，

马歇尔综合了自斯密以来的经济学而建立了一个以供求分析为基本框架的新古典经济学,但它过分强调市场且无法解释和预测宏观经济危机而逐渐瓦解。凯恩斯在1929~1933年大危机期间基于三个基本心理法则而创立了现代宏观经济学体系,开出了国家干预主义的新处方,但凯恩斯经济学本身缺乏微观理论基础而面临着新的危机,20世纪70年代初的滞胀使得理性预期革命出现。最后,萨缪尔森吸收了新古典宏观派的一些分析方法和特点,将马歇尔的微观经济学和凯恩斯的宏观经济学结合起来,但萨缪尔森综合本身就存在逻辑的不一致,因而西方经济学依旧存在着危机。

问题和危机时代总是创新时代的起点,我和我的同事们总是被热论中的无奈激发,又常常在无奈中热论,我们能够做点什么呢?在大家达成共识后,我们决定翻译出版一套多角度解读经济行为、市场行为和操盘行为及其背景的丛书,这既是企业文化和投资者教育的需要,也是对行业管理,对同行们和对投资者的一点儿贡献。

林皓

浙江中大期货有限公司董事长
2009年3月3日于杭州

译者序

这本书出版于 20 世纪 30 年代,似乎是一本过时的书。2011 年 4 月,在我的介绍下,中大期货赞助了 MoneyShow(钱瞻)首次来华举办金融投资博览会[从 1978 年以来,钱瞻(MoneyShow——美国国际金融展览公司的中文意译)每年在世界著名的城市,如纽约、芝加哥、华盛顿、旧金山、拉斯维加斯、奥兰多、伦敦等,为特定的投资者和投资顾问举办 12~14 场大型金融投资展会,以及 5 次邮轮巡航金融研讨会],布林线发明人、国际投资大师约翰·布林格是众多诸如罗杰斯、帝纳波利、马克迪尔(原美联储达拉斯分行行长)等著名主讲人之一。会后,我邀请布林格到浙江财经学院给莘莘学子做了专题讲座,作为回馈,我和同事陪着布林格夫妇沿着杭州、嘉兴、湖州、宜兴作了一次茶叶之旅。

品着新茶,淘到了紫砂茶壶,江南春天深度游的同时也了解到了中国股市庄家横行的交易现状,心满意足的布林格用一种神秘的口气向我们推荐了威科夫,他认为中国目前的市场格局与美国 20 世纪初非常相像,威科夫积 45 年操盘经验在 20 世纪 30 年代出版的股票技术分析方法可以对付目前中国的市场。

找到原著后,我发现作者理查德·D. 威科夫是 20 世纪初最知名、最成功的投资者之一,他是很多现代投资大师仿效的典范。他有很多理论现在依然影响着投资者们的理念和判断。1930 年他还写了一本自传性质的《华尔街 40 年投机和冒险》(*Wall Street Ventures and Adventures Through 40 Years*),讲述了他于 19 世纪末~20 世纪初在华尔街 40 年的投资冒险经历以

及所感受到的华尔街的繁荣与萧条。

他同时还是一位伟大的杂志记者编辑、专栏作家，他采访了很多著名的投资者，并将他们很多重要的理论记录下来并整理发表，使其流传于世，例如杰西·利维摩尔(Jesse Livermore)和威廉·D. 江恩(William D. Gann)。利维摩尔是20世纪最厉害的庄家，在华尔街呼风唤雨几十年，几起几落，在1929年经济大危机时做空华尔街，成为巨富，尽管利维摩尔没有做到善始善终，最后落得个极其悲惨的下场，但作为华尔街20世纪最伟大的神话，无论是他的追随者还是劲敌，都承认利维摩尔是最杰出的股市操盘手之一。江恩是20世纪最著名的投资大师之一，通过对数学、几何学、宗教、天文学的综合运用，建立了独特的分析方法和测市理论，包括江恩时间法则、江恩价格法则和江恩线等。威科夫出版了他对江恩的专访《波动法则主导股票、外汇和商品走势》(W. D. Gann Interview by Richard D. Wyckoff: *The Law of Vibration Governs Stocks, Forex and Commodities Movements*)，江恩的思路是：市场的波动率来自市场时间与价位的倍数关系，当市场的内在波动频率与外来市场推动力量的频率产生倍数关系时，市场便会出现共振关系，令市场产生向上或向下的巨大作用。回顾历史股票走势经常大起大落，一旦从低位启动，产生向上突破，股价如脱缰的野马奔腾向上；而一旦从高位产生向下突破，股价又如决堤的江水一泻千里，这就是共振作用在股市之中的反映。

我国股市的大起大落与庄家操纵虽然厉害，但与20世纪初华尔街相比还是小巫见大巫，威科夫不但与当时的大鳄名家过往甚密，自己一生也极富传奇色彩，与大多数美国梦一样，他连中学都没有毕业就开始打工，先是在一家律师事务所当勤杂工，不久进入华尔街，从为股票经纪行当信使做起，然后尝试投资证券，逐渐拥有了自己的公司，一手创办了《华尔街杂志》，在事业上取得了巨大的成功，也积累了巨额财富。他在纽约通用汽车老总杜兰特家的隔壁置了9.5英亩的土地，盖了豪华别墅，并在那安度晚年。在投资交易和创办杂志事业都取得巨大成功的同时，威科夫时刻想的是怎样与普通投资者分享他投资的经验和智慧，他先后创办《行情快报》、《趋势分析》，与订户分享

自己的看盘体会,带领众多投资者实现了可观的盈利。他能从量价变化中准确把握证券的买点和卖点,并逐渐形成了自己独特的交易理论和投资方法。自威科夫创立威科夫技术分析方法来理解量价关系。如今,比如当代著名技术分析师、罗瑞研究公司高级副总裁理查德 A. 迪克森(Richard A. Dickson)等在《顺势而为——识破重要的市场拐点》(*Mastering Market Timing*)一书中试图告诉我们如何将威科夫技术分析法与有效分析供求力量强弱的罗瑞技术分析法结合起来,以优化长期投资决策。

20 世纪初是华尔街的大时代,从跌宕起伏到 1929~1933 年的大危机;21 世纪初应该是中国经济与资本市场发展的大时代,现在我们也在经历着几乎同等的金融危机。100 年前,国际投资大师应运而生,现在的许多投资理论(道氏理论、波浪理论、江恩理论、威科夫理论等)都在那时奠定了理论基础,之后的发展都是随着电脑科技的发展而完善(如布林线、威廉指标、RSI、KDJ 等各种技术指标)。

大时代出产国际大师,中国的大时代应该出产中国的国际大师,期望我们这一辈潜心学习前人的成果,与当前丰富的实践结合内省,能够出一些大人物,即使远大目标可望而不可即,但若青灯黄卷,静心钻研,而且投资账户市值还在不断上升,那是多么令人向往的境界!

益 智

金融学教授 经济学博士

浙江财经学院证券期货研究中心主任

2012 年 10 月

目 录

CONTENTS

总序	1
译者序	1
第一章 前言	1
第二章 供求基本法则	3
第三章 通过市场自身的行为判断市场	6
第四章 趋势图的形态	9
第五章 买入波浪和卖出波浪	29
第六章 图形记录	31
第七章 运用日垂直图来判定市场的走势——纽约时报 50 均值	34
第八章 强势和弱势组合趋势图的比较	55
第九章 如何指挥一场战役——单个图表研究 I	73
第十章 如何识别交易者的操作意图——单个图表研究 II	81
第十一章 单个图表研究 III 数字图	92
第十二章 单个图表研究 IV 数字图	100
第十三章 单个图表研究 V 数字图	107
第十四章 市场技术分析 量的研究	115
第十五章 趋势线的重要性	123
第十六章 单个图表研究 VI 柱线图	138

第十七章 单个图表研究Ⅶ 柱线图	162
第十八章 选择最好的股票 位置图——技术分析位置表	180
第十九章 如何来确定一只个股的技术位置	195
第二十章 入市及出市检验 整合你的研究	205
第二十一章 技术提炼	211
第二十二章 波浪图形	219
第二十三章 止损单	247
第二十四章 通用准则 警示建议	257
第二十五章 市场哲理 警示建议(续)	268
附录	275
为什么我们不提供建议	275
训练指南	276
获取私人指导的方法、时机和地点	277
头寸单	277
你在学习中运用了合理的原则吗?	278
日程	280
结语	281
后记	282

第一章 前言

这是一种根据股票市场自身的行为来判断股票市场的方法。

本书的读者可以是投资者，也可以是交易商。

若你想从纽约股票交易所，或者其他任何有组织的交易所上市的股票价格波动中，保护你的投资资产不受损失，并从中获益，那么这本书就是为你准备的。

书中介绍的方法同样适用于债券、优先股和大宗商品市场。

在买卖股票、债券或者大宗商品时，若你想从这种投机活动中获取利润，就必须拥有足够的智慧和远见。

否则，你就是在赌博。

你的目标应该是成为更加聪明、科学和成功的投资者或交易商。

若你有很少或者没有在股票市场操作的经验，或者经验虽然很多但从未掌握这种游戏规则的真正精髓，那么请学习这种方法。

在那些真正理解股票市场内在精髓的极少数人中，没有几人愿意将这种真正的精髓公之于众。我想是时候来做这些事了。

每年数以百万的人在证券投资中遭受可怕的损失，这足以让人痛心不已。

这些损失是股票市场猛跌的直接结果，大多数人并未认识到他们在冒着什么样的风险，而且对证券市场的认知少得可怜。

毫无疑问，美国公众需要在证券市场操作中得到帮助。我认为帮助他们最好的方法，是教会他们如何帮助自己。因此，我将与你们分享我在华尔街40年投资生涯中学到的这些精华。

依据书中介绍的方法，我自己，还有超过20万计的我的客户和杂志订阅者获益丰厚。对于那些渴望在股市中学习如何交易和投资的人来说，若想让

这成为现实,就像你们学习法律、医学或者其他任何学科一样,我非常愿意提供帮助,这不仅是为了我原来的客户,也是为了那些未能把握住有利的投资机会的人。

当你学会了这种方法,你可以投入半小时、一小时、一天或者任何你愿意的时间,来预测市场的走向,并选取你确信的最好的股票和最佳的买卖时机。

你可以从中学会如何培养独立的判断力,因此无需再打听别人如何做出选择,不用再听信别人的意见或建议。你可以遵循自己的判断,选择最佳的投资策略和投资时机。当你犹豫时,则要按兵不动。

我不能保证你始终是对的,因为没有人可以做到。我想做的是教会你如何在大多数情况下做出正确的选择。这需要你自己刻苦地学习和自我训练。

我会教你如何从日常新闻中,从股票行情中,从走势图表中,或者其他任何资讯中,读懂这个市场。

我会教你如何像将军制定作战计划一样,制定出你的股市投资作战方略。

第二章 供求基本法则

在华尔街混迹 20 年后，我发现根据市场本身的行为来判断市场的未来走势是可行的。1900 年，在我的《华尔街四十年投机和冒险》一书中，详述了我的经验和观察：

“我越来越清楚地看到，股票的行情反映出背后那些操纵者的计划和目的。我开始研究能不能就从报价记录中看出那些幕后决策者到底在想什么。我的编辑工作非常有利于我的自我学习。在收集对我的读者有用的信息的过程中，我也在积极寻找能够对我个人有帮助的材料。我的杂志订阅人看到的全是我收集到的精华，而那些被遗弃的材料却恰恰能够帮助我构建揭示世界上最为伟大的市场游戏奥秘的解密密码。”

“我的一个朋友曾经是交易所的职员，作为场内交易员，他对许多市场技巧也熟稔于胸。我和他常常在一起讨论为跟踪价格变化而读行情报告（正如大多数人所做的）和为判断下一刻的走势而读行情报告的区别。”

“从股票卖单多过买单，供过于求股价会下跌而供不应求股价会上涨的基本逻辑推断，我们一致认为在每一次股票接力交易中，换手率或成交量具有非常重要的意义。任何试图解读那些瞬间买进和卖出者心理的人，在某种程度上可以观察到买方吃货的急迫和卖方出货的焦急，还可以从买卖单的量上看出空方和多方的力量，并判断是平价吃货，还是为了抬高或压低价格，或是为了打击买方或卖方的信心。”

“每笔交易都含有一定的信息，虽然那并不总是可以解读。所有的股票不管是谁拥有，买进或者卖出，在行情记录上看上去都是一样的。但是在股票买卖背后的意图却是不同的，这一点对了解股票市场心理的人也许会非常清晰。”

“每笔交易，只会被记录一次，都代表了买卖双方对价格达成的一致。这种意向的一致是在同一个特定地点——交易所的大厅里——达成的，即使买卖双方相隔千里。”

“并不是所有的交易都意义重大，解读它们需要能分清哪些是重要的，并看出它们背后的意图。一些机构或个人会通过交易传递一些信息，解读者必须要善加利用。”

对行情记录的深入研究，使我认识到，供需基本法则支配着所有的价格变化。对未来市场走向的最好的预测者，必定对供需法则烂熟于心。

供需基本法则在世界上每个地方的市场中都起作用。当需求大于供给，价格上升；当供给大于需求，价格下跌。这不仅仅体现在股票市场，在小麦、谷物、棉花、白糖和其他任何商品交易市场，还有房地产、劳动力等市场，也始终遵循着供求法则。

在我的系列文章《行情记录研究》中，对此作了进一步的证实。据我所知，这是有关此类研究的出版物中第一种得到广泛关注的专著。

在系列文章中，我的基本观点是，股市本身的行为不断地预示着即将和未来可能发生的走向，若能精确地确定这种走势，就能从交易和投资中获得成功。

即将发生的事件，也会在行情记录中有所预兆，因为牵涉到巨大的利益，他们的买卖行为会揭示出他们对行情涨跌的预期，那些试图拉升或压低价格的操纵者也不例外。如果这些足够精确，我们可以从股市行情中判断出这些大利益体的真正想法，并跟随他们的操作策略。

股票市场的趋势会沿着最小阻力的方向发展。当股市在上升时遇到阻力，要么上升的力量足够强，以至于突破压力线，或者不可避免地反转向下，然后在下行过程中充足的买盘抑制住这种下跌趋势，然后继续上扬。市场各个阶段最关键的时点是这些次要和主要的反转点，或者突破阻力继续前行时的突破点。

对这种从市场本身的行为来判断市场走势的方法的进一步发展，奠定了我预测市场未来可能走势的方法基础，也最终促成了我每周发行的《趋势信笺》(1911年首次发行)，多年来获得了极大的成就。事实上，信笺中的预测是如此准确，以至于产生了一大批追随者。一系列的成功不仅让我们的业务纷

至沓来,甚至全美的经纪商也把这些建议提供给他们们的顾客。我们的追随者如此之多,以至于对我们所交易的股票的报价都产生了一种不当的影响,当然在某些情况下这种对市场的影响是很重要的。

以上内容的更多细节,在我的《华尔街四十年投机和冒险》一书中有所阐述,推荐你们读一下此书。我提到这些事实的原因,是想向你表明靠市场本身的行为来判断市场的方法非常成功,那些遵从我的建议而获利的杂志订阅者,还有成千上万的虽然不是我们杂志的订阅者但是跟随我们的买卖策略而获利的人,可以证明此点。

综上所述,你可能会明白在股票市场或者其他领域里,遵循正确的法则去做事情是多么重要。

第三章 通过市场自身的行为判断市场

华尔街的业务就是为企业融资以及由融资引起的证券——股票和债券——销售。一部分证券是令人满意的，而其他的证券并非如此。证券发行人及其承销商最了解证券的价值。相对来说，公众对这些证券真正价值的了解比较少。当然，除了已经在市场上交易了很长时间的股票，因为这些股票已经建立了盈利能力和内在价值。

在任何情况下，做融资业务的银行家与帮其分销股票的经销商都会以现金、服务或者包销的方式购买他们的证券。他们的目标是使这些股票和债券以尽可能高的价格上市。股票的上市通过以下方式：承销商和承销团的承销、定向发行、公开发售以及在股票交易所上市。

在后一种情况下，通过行情显示股票在市场中的活跃程度就是对其自身的推广介绍。如果价格被拉高、成交量放大，就会吸引买方，这样想卖股票的卖方就能够卖出他们的股票。

一家公司的股票上市以后，要继续获得保荐。银行家或者其他的人会运作这些股票。一旦股票价格上升以后，它的保荐人设法不通过回购太多股票而创造一个稳定的市场以及维持目前的股价。当股票被完全分销出去，并且有足够多的人对这只股票感兴趣以至于市场可以自身运行的时候，通常情况下，原先的银行家、承销团或者保荐人可能不再操纵这只股票，而是把注意力转向其他一些可以赚钱的机会。

其他感兴趣的人可能开始运作那只股票。通常来讲，在每一只股票上都会有一个或多个赞助人，或是大型的操纵商。有时候，是许多的操纵商。这些感兴趣的人看到了盈利的机会，便积累一定数量的股票，当行情好的时候拉升股价并卖出股票。或者他们可能卖空，然后打压股票并平仓。